

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 25:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie będziesz miał u siebie w domu efy i efy,* większej oraz mniejszej. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie będziesz miał też w domu dwojakiej efy, większej i mniejszej.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie będziesz miał w swoim domu dwojakiej efy, większej i mniejszej.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie będziesz też miał w domu twoim dwojakiego korca, większego i mniejszego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	ani będzie w domu twoim korzec większy i mniejszy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	nie będziesz miał w swoim domu podwójnej efy: większej i mniejszej.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie będziesz miał u siebie w domu dwojakiej efy, większej i mniejszej.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie będziesz miał w swoim domu podwójnej efy: większej i mniejszej.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie będziesz miał w domu podwójnej miarki: większej i mniejszej.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie będziesz miał w domu podwójnej efy, większej i mniejszej.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Nie będziesz trzymał w swoim domu [dwóch na pozór jednakowych] miarek, [z których jednak] jedna miarka jest większa, a druga mniejsza.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	В твоїй хаті не буде мірила і мірила, великого чи малого.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie miej w twoim domu dwojakiej efy – większej i mniejszej.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie wolno ci mieć w domu dwojakiej efy, dużej i małej.

¹⁾ efa : 40 l.